

POLENA

Navodila za uporabo

# LogWIN Premium

**Uplinjevalni kotel na polena**

Moč: 13 do 50 kW

Primerna goriva: 1/3 m in 1/2 m polena  
neobdelani lesni ostanki, lesni briketi

**windhager**

[www.windhager.com](http://www.windhager.com)



# Kazalo

<b>1. Pomembni podatki za uporabnika</b>	<b>4</b>
1.1 Splošni podatki	4
1.1.1 Obveznosti proizvajalca	4
1.1.2 Obveznosti inštalaterja	4
1.1.3 Obveznosti uporabnika	4
1.2 Varnost in previdnostni ukrepi	5
1.3 Viri nevarnosti	5
1.4 Gorivo	5
1.5 Prvi zagon in vzdrževanje	6
1.6 Preverjanje obratovanja	6
1.7 Kombinacija z avtomatskim kotlom (npr. kotlom na pelete ali olje)	6
<b>2. Upravljanje</b>	<b>7</b>
2.1 Funkcijski in drugi sestavni deli kotla	7
2.2 InfoWIN <sup>PLUS</sup>	8
2.3 Načini obratovanja	9
2.3.1 Izklop	9
2.3.2 Vkllop, osvetlitev, avtomatski test, osvetlitev ugasnjena	9
2.3.3 Funkcija dimnikarja	10
2.4 Faze obratovanja	11
2.4.1 V pripravljenosti	11
2.4.2 Pripravljenost zakasnitev	11
2.4.3 Vrata kurišča so odprta	11
2.4.4 Vžig je pripravljen	11
2.4.5 Postopek vžiga	11
2.4.6 Štartni proces	11
2.4.7 Stabilizacija plamena	12
2.4.8 Modulirano delovanje	12
2.4.9 Polnenje po korakih	12
2.4.10 Izklop ventilatorja	12
2.4.11 Dogorevanje	12
2.4.12 Izklop toplotnega vira	12
2.5 Podatki na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	13
2.5.1 Temperatura hranilnika	14
2.5.2 Kotlovska vrednost	14
2.5.3 Programska verzija	14
2.6 Menüführung	15
2.6.1 Uporabniški meni	17
2.6.2 Servisni meni	20
2.7 Zaščita pred požarom	21

2.8	Obratovanje – priprava, vžig in dodajanje polen	21
2.8.1	Priprava na vžig	21
2.8.2	Ročni vžig (brez avtomatskega vžiga)	22
2.8.3	Avtomatski vžig	23
2.8.4	Dodajanje polen – nadaljevanje izgorevanja	25
2.9	Konec izgorevanja	25
<b>3.</b>	<b>Oskrba, čiščenje in vzdrževanje</b>	<b>26</b>
3.1	Pri vsakem polnjenju	26
3.1.1	Ročica za čiščenje kurilnih površin	26
3.1.2	Odprtini za vžig na vratcih za vžig <sup>1</sup> in rešetki	26
3.2	Tedensko	27
3.2.1	Odstranjevanje pepela	27
3.3	Letno	27
3.3.1	Dimovod:	27
3.3.2	Ventilator	28
3.3.3	Cev dimnih plinov:	28
3.3.4	Regulator vleka (nihajna loputa):	29
3.3.5	Vrata polnilne komore, vratca za vžig ter vrata zgorevalne komore in prostora za pepel:	29
3.3.6	Tipalo termonadzora (thermocontrol)	29
3.3.7	Odprtine za primarni in sekundarni zrak	30
3.3.8	Lambdasonda	30
<b>4.</b>	<b>Odprava motenj</b>	<b>31</b>
4.1	Termično varovalo	32
4.2	InfoWIN <sup>PLUS</sup> ne kaže podatkov	32
4.3	Obvestila FE	32
4.4	Obvestila AL	33
<b>5.</b>	<b>ES izjava o skladnosti</b>	<b>35</b>
	<b>GARANCIJA IN GARANCIJSKI POGOJI</b>	<b>36</b>

# 1. Pomembni podatki za uporabnika

Spoštovana lastnica ali lastnik  
ogrevalne naprave,

Čestitamo vam za vaš nov, okolju prijazen ogrevalni kotel. S tem nakupom ste se odločili za izdelek prvovrstne kvalitete iz hiše Windhager ter si z njim zagotovili več udobja, optimalno porabo goriva ter vložek v okolju prijazno in dragoceno energijo obnovljivih virov. Vaš ogrevalni kotel je del naše proizvodnje kvalitetnih izdelkov s certifikatom ISO 9001. Bil je temeljito testiran, vsi njegovi deli pa se lahko reciklirajo.

Za vas smo na spodnjih straneh zbrali vse podrobne informacije in pomembne nasvete glede upravljanja kotla, delovanja njegovih funkcij ter čiščenja. Prosimo vas, da ta navodila dosledno upoštevate. Poznavanje navedenih informacij in upoštevanje navodil zagotavljata dolgotrajno pravilno obratovanje vaše naprave. Želimo vam veliko veselja z upravljanjem vašega Windhagerjevega kotla!

## 1.1 Splošni podatki

### 1.1.1 Obveznosti proizvajalca

Pri proizvodnji naših izdelkov upoštevamo vse zahteve različnih veljavnih smernic, zato so naše naprave označene z znakom **CE** in imajo ob dobavi priloženo vso potrebno dokumentacijo.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Kot proizvajalci ne moremo prevzeti odgovornosti za napake, ki nastanejo zaradi:

- nepravilne uporabe naprave,
- nevezdrževanja ali nezadovoljivega vzdrževanja naprave,
- inštalacije, ki ni v skladu s predpisi.

### 1.1.2 Obveznosti inštalaterja

Naloga inštalaterja je, da napravo priključi. Pri tem mora upoštevati naslednje:

- Prebrati in upoštevati mora vsa navodila, ki so priložena k napravi.
- Napravo mora priključiti v skladu z veljavnimi predpisi in normami.
- Uporabniku mora pojasniti, kako naprava deluje.
- Uporabnika mora opozoriti, da je treba napravo pregledovati in pravilno vzdrževati.
- Uporabniku mora izročiti vsa navodila za uporabo.

### 1.1.3 Obveznosti uporabnika

Da bi zagotovili optimalno obratovanje naprave, morate kot njen uporabnik upoštevati naslednje:

- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo.
- Priključitev naprave in prvi zagon mora opraviti za to usposobljen strokovnjak.
- Inštalater vam bo razložil, kako vaša naprava deluje.
- Poskrbite, da se bodo izvajale zahtevane redne kontrole in vzdrževalna dela.
- Navodila ohranite v dobrem stanju in jih imejte vedno pri roki.

Upravljanje te naprave ni primerno za osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali čutnimi sposobnostmi ali za osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o uporabi naprave, če te osebe niso v spremstvu osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če za upravljanje niso primerno izšolane. Posebej pozorni bodite na otroke, da se z napravo ne bodo igrali.

## 1. Pomembni podatki za uporabnika

### 1.2 Varnost in previdnostni ukrepi

Ogrevalni kotel in njegova oprema sta v skladu z najnovejšim tehničnim razvojem in z ustreznimi varnostnimi predpisi. Kotel obratuje s pomočjo električnega toka (230 VAC). Nepravilna montaža ali nepravilno izvedeno popravilo sta lahko zaradi električnega udara smrtno nevarna. Montažo lahko izvede le strokovno usposobljeno osebje z zadostnimi kvalifikacijami.

#### Znaki obvestil

Prosimo, da ste pri branju navodil za uporabo pozorni na naslednje znake.



#### Pozor!

Neupoštevanje navodil, označenih s tem znakom, lahko **ogrozi zdravje in življenje ljudi**.



#### Pomembno!

Neupoštevanje navodil, označenih s tem znakom, lahko vodi do **napake pri obratovanju ali poškodbe ogrevalnega kotla oz. ogrevalne napeljave**.



#### Nasvet!

Besedilo, označeno s tem znakom, vsebuje napotke in nasvete za upravljanje in obratovanje.

### 1.3 Viri nevarnosti

#### Izpad električnega toka (oz. če ventilator ne dela)



#### Pozor!

Če ventilator ne dela, obstaja povečana nevarnost izpuha dimov pri odpiranju vrat polnilne komore. Po izpadu električnega toka sledi avtomatski test in takoj za njim avtomatsko nadaljevanje obratovanja.

### 1.4 Gorivo

Ogrevalni kotel je narejen za izgorevanje polen naravnega neobdelanega lesa. Vsebnost vode v gorivu mora biti med 15 in 25 %. Primerna goriva: ca. 2 leti pravilno skladiščen les. Pri odstopanju od teh priporočil je treba biti ustrezno pazljiv.

- ½ m polena: **maks. 55 cm dolga, z robovi ca. 8 do maks. 15 cm**; pri polenih, ki zelo odstopajo od teh mer, npr. 1/3 m polena, je treba polnjenje prilagoditi! **Okrogla polena s Ø več kot 8 cm je treba vedno razcepiti!**
- Lesni briketi: nadev lesnih briketov mora biti v skladu s standardom ÖNORM M7135 (maks. dolžina 40 cm, Ø4–12 cm), npr. DIN 51731.
- Lesni ostanki: nepolakiran oz. nepremazan les, npr. žagan les, lesni ostanki gradbenega materiala itd. Pri večjih deskah je treba paziti, kako jih nalagamo v polnilno komoro.

#### Neprimerno gorivo:

- fosilna goriva: črni in rjavi premog, koks, šota ipd.
- sekanci, oblanci, peleti, slama, žita ipd.
- plastika in deli iz umetnih mas, PVC plošče, žagovine ali impregniranih, lepljenih lesnih ostankov ipd.
  - povzročajo korozijo kotla in so po zakonih o ohranjanju čistega zraka prepovedani.



#### Pozor!

V kotel ne vnašajte nobenega goriva iz prahu, npr. brusni prah, žagovino – nevarnost eksplozije!

## 1. Pomembni podatki za uporabnika

---

### 1.5 Prvi zagon in vzdrževanje

Vaš novi kotel vam bo prvič zagnal strokovnjak iz servisne službe Windhager ali naših pooblaščenih partnerjev. Pri tem bo temeljito preveril delovanje vseh njegovih funkcij ter vam podal izčrpne informacije o njegovem obratovanju. To in v skladu z garancijskimi pogoji predpisano vzdrževanje kotla, za katero bo skrbela Windhagerjeva servisna služba oz. pooblašчени partnerji, vam zagotavlja optimalno in dolgotrajno delovanje vašega kotla. Zgolj na ta način lahko tehnologija modernega ogrevalnega kotla deluje, kot se od nje pričakuje, ter vam zagotavlja varno, okolju prijazno in energijsko varčno obratovanje.

#### **Pred prvim zagonom morajo biti izpolnjene naslednje zahteve:**

- 1.) Ogrevalni kotel mora biti pravilno montiran.
- 2.) Napeljava mora biti v celoti opremljena z električnimi priklopi.
- 3.) Napeljava mora biti očiščena, napolnjena in odzračena – omogočen mora biti odvzem toplote.
- 4.) Hranilnik sistemske vode mora biti priključen in napolnjen.
- 5.) Na voljo mora biti dovolj goriva (pelete, polena, olje ali plin).
- 6.) Uporabnik naprave mora biti prisoten pri prvem zagonu.

**Prvi zagon ne sme biti izveden, če niso izpolnjene vse zgoraj navedene zahteve. Neupoštevanje teh zahtev lahko privede do nepotrebnih dodatnih stroškov.**

**Pogoj za veljavnost garancije je, da prvi zagon in vzdrževanje izvaja strokovnjak servisne službe Windhager ali pooblaščenih partnerjev, to je navedeno tudi v priloženih garancijskih pogojih.**

---

#### **Nasvet!**



Pri prvem vžigu se lahko zaradi izolacije oz. izgorevanja ostankov laka pojavi neprijeten vonj, zato poskrbite za dobro prezračevanost prostora, v katerem se kotel nahaja. Poleg tega se lahko v območju kurilnih površin naredi kondenzat, pa tudi temperatura v zgorevalni komori lahko narašča počasneje kot običajno.

---

### 1.6 Preverjanje obratovanja

Obratovanje ogrevalne napeljave in varnostnih naprav mora po standardih EN 12828 in ÖNORM B8131 vsako leto preveriti in potrditi strokovnjak (inštalater, monter centralnega ogrevanja).

Vsaki dve leti mora po standardu ÖNORM H 5195-1 (izdaja 2010) strokovnjak (inštalater) nujno preveriti stanje vode v ogrevalnem sistemu (gl. navodila za montažo – Voda v ogrevalnem sistemu), saj se s tem izognemo škodi, ki bi jo lahko povzročile korozija in obloge na ogrevalni napeljavi ali na ogrevalnem kotlu.

Če so bila opravljena dela, ki zahtevajo menjavo vode v ogrevalni napeljavi, je potrebno v obdobju 4-6 tednov vodo v ogrevalnem sistemu ponovno preveriti.

Garancija ne krije stroškov škode, ki jo povzročijo korozija ali obloge, nastale zaradi neustrezne vode v ogrevalnem sistemu.

### 1.7 Kombinacija z avtomatskim kotlom (npr. kotlom na pelete ali olje)

V primerih, ko je LogWIN skupaj z avtomatskim kotlom (npr. kotlom na pelete ali na olje) priključen na skupni dimnik, morajo biti med obratovanjem avtomatskega kotla pri LogWIN zaprta vsa vrata – zaščitna vrata, vratca za vžig, vrata zgorevalne komore in prostora za pepel. Zaprte morajo biti tudi vse odprtine za čiščenje. Na ta način se preko stikala na zaščitnih vratih zagotovi prosta pot za dim in s tem neoporečno delovanje (zrak) avtomatskega kotla.

## 2. Upravljanje

### 2.1 Funkcijski in drugi sestavni deli kotla

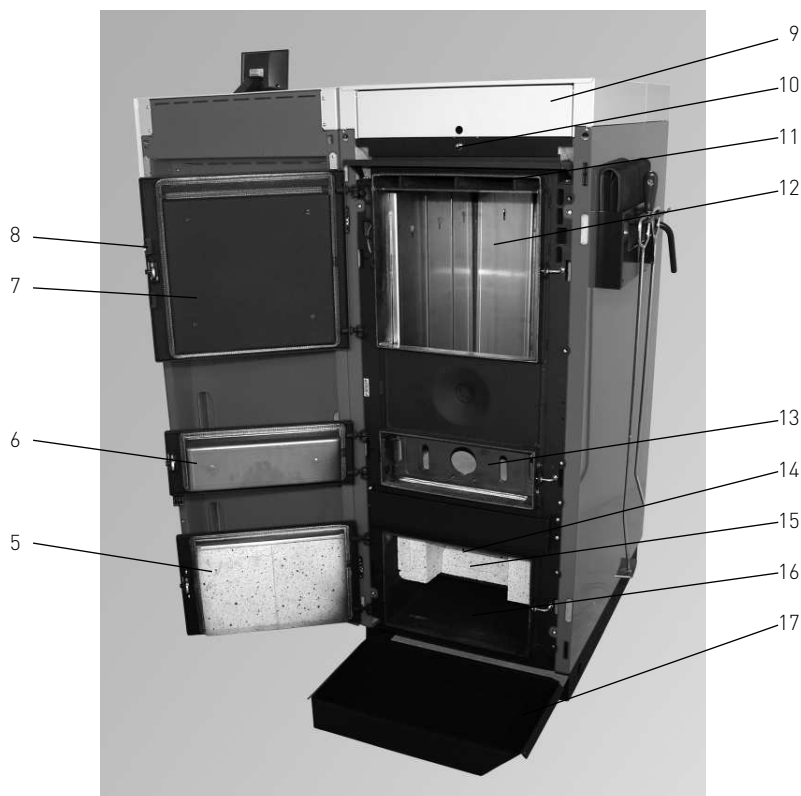


Sl.2 LogWIN 180 – 505

#### Serijska oprema:

- mapa z navodili
- dregalo
- grebljica za pepel
- čistilna ščetka
- lopatica
- posoda za pepel
- obešalna konzola (pri montaži na steno ali na stranski steni LogWIN)

- 1..... zaščitna vrata
- 2..... InfoWIN<sup>PLUS</sup>
- 3..... kotlovna obloga zadaj in pod njo pokrov za čiščenje zgornjega dela kurilnih površin
- 4..... ročica za čiščenje kurilnih površin



Sl.3 LogWIN; odprta vrata polnilne komore, vratca za vžig ter vrata zgorevalne komore in prostora za pepel

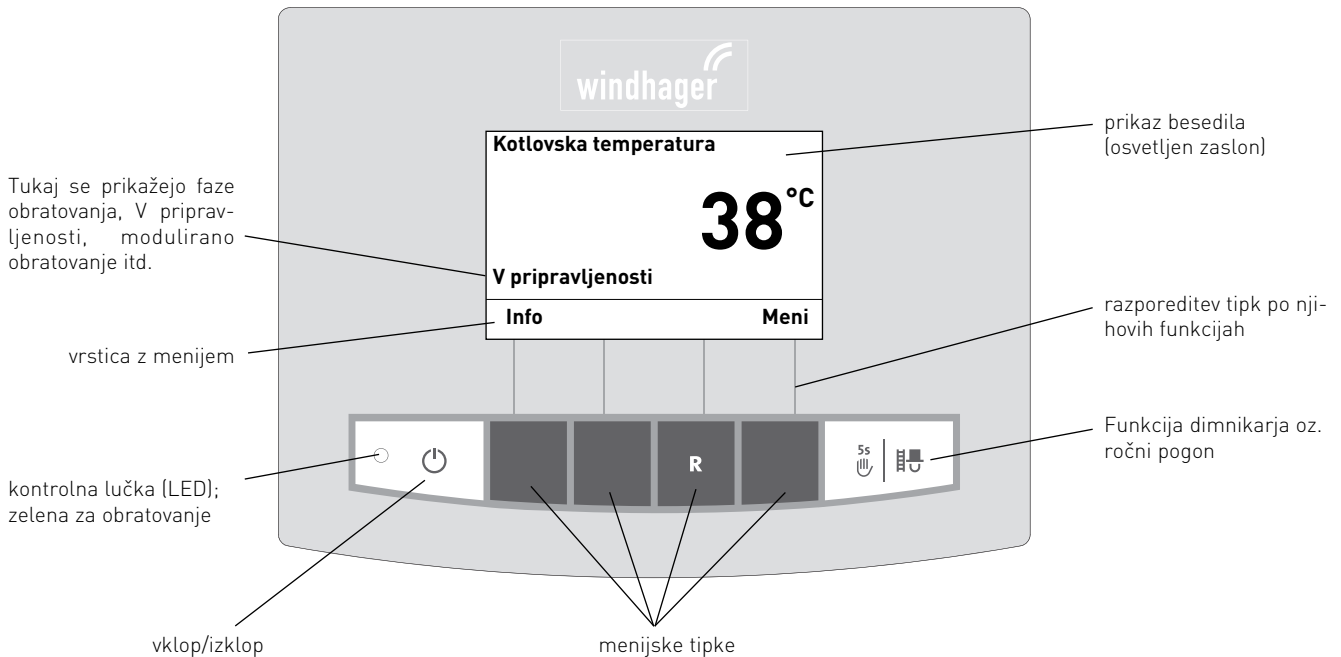
- 5..... vrata zgorevalne komore in prostora za pepel
- 6..... vratca za vžig
- 7..... vrata polnilne komore
- 8..... tesnilo vrat polnilne komore
- 9..... zaščitna loputa – za njo uprav. enota MES<sup>PLUS</sup>, ščit, varovalke in varnostni omejevalnik temperature<sup>7</sup>
- 10..... stikalo na zaščitnih vratih
- 11..... odsesavanje dimov pri tlenju
- 12..... polnilna komora z visečimi pločevinastimi stenami
- 13..... rešetka
- 14..... tipalo termonadzora (thermocontrol)
- 15..... zgorevalna komora
- 16..... prostor za pepel
- 17..... posoda za pepel

## 2. Upravljanje

### 2.2 InfoWIN<sup>PLUS</sup>

InfoWIN<sup>PLUS</sup> je osrednja upravljalna in prikazovalna enota za kotel in za MES<sup>PLUS</sup> upravljalni sistem (gl. navodila za njegovo uporabo).

InfoWIN<sup>PLUS</sup> je sestavljen iz velikega prikazovalnega zaslona (display), tipke za vklop in izklop s kontrolno lučko (LED) za obratovanje (zelena), tipke za funkcijo »dimnikar« ter 4 menijskih tipk. Funkcije posameznih menijskih tipk so prikazane v vrstici z menijem.



Sl. 4 InfoWIN<sup>PLUS</sup>

#### Barve osvetljenega ozadja:

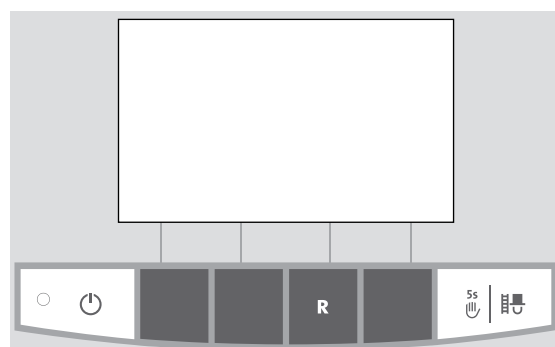
- bela: pri normalnem obratovanju
- roza: pri podatkovnih sporočilih ali sporočilih o napakah
- rdeča: pri znaku za alarm



### 2.3 Načini obratovanja

#### 2.3.1 Izklop

Kadar je kotel izklopljen, ne obratuje. Zaslonski prikaz ne deluje, prav tako ne nobena tipka, razen tipka za vklop/izklop. LED na InfoWIN<sup>PLUS</sup> ne sveti – Sl. 5.



Sl. 5 Izklop

#### 2.3.2 Vklop, osvetlitev, avtomatski test, osvetlitev ugasnjena

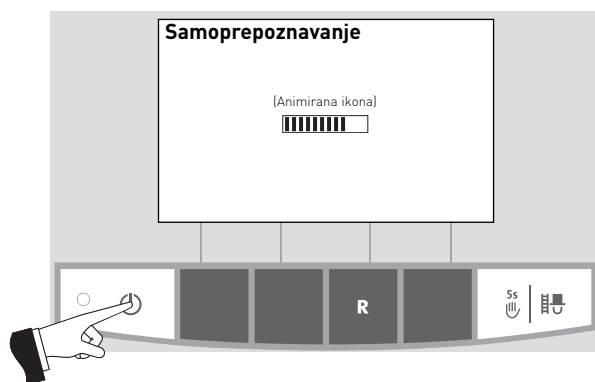
Ko pritisnete tipko za vklop, se vklopita osvetlitev in zaslon, hkrati se začne avtomatski test – Sl. 6.

##### Avtomatski test:

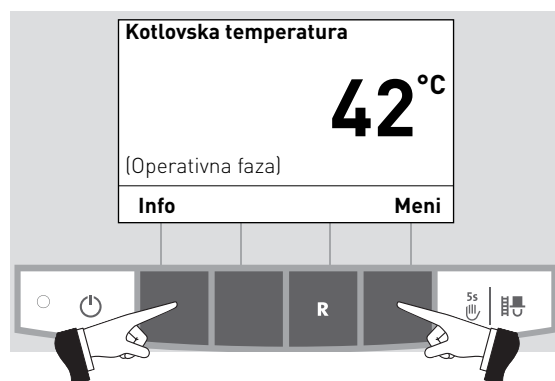
Pri avtomatskem testu se preverjajo tipala, stikalo in motorji.

Po uspešno opravljenem avtomatskem testu se pokaže faza obratovanja in temperatura vode v kotlu (standardni prikaz). Kontrolna lučka (LED) sveti zeleno in s pomočjo tipk lahko izberete željeno funkcijo – Sl. 7.

Če avtomatski test ni uspešen, se prikaže opozorilo, npr. IN, FE, AL (gl. 4. točko).



Sl. 6 Avtomatski test

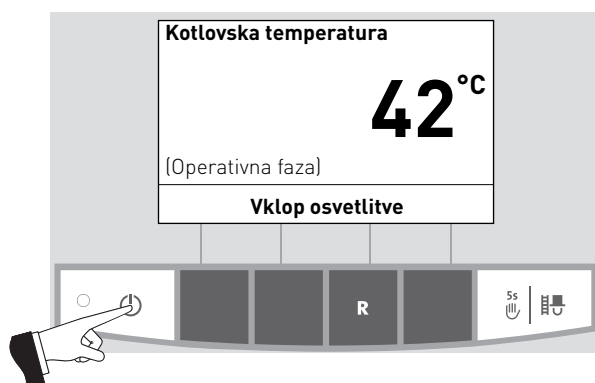


Sl. 7 Standardni prikaz

##### Osvetlitev

Osvetlitev zaslona se po 10 min avtomatsko ugasne (Sl. 8). S pritiskom na katero koli od 6 tipk se zaslon ponovno osvetli za 10 min.

InfoWIN<sup>PLUS</sup> prepozna oz. shrani različne načine in stanja obratovanja. Po vklopu se tako namesto standardnega prikaza lahko prikaže kakšen drug način obratovanja (npr. obratovanje s trdimi gorivi ali polnjenje zalogovnika) ali pa opozorilo o napaki. Načini in stanja obratovanja so podrobneje opisani v nadaljevanju teh navodil.



Sl. 8 Osvetlitev zaslona

## 2. Upravljanje

### 2.3.3 Funkcija dimnikarja

Funkcija dimnikarja opravlja zakonsko predpisane meritve emisij.

Po kratkem pritisku na tipko se vklopita zaslon in osvetlitev. Po ponovnem pritisku na to tipko se zažene Funkcija dimnikarja – Sl. 9. Temperatura kotla je na upravljalni enoti MES<sup>PLUS</sup> za 45 min nastavljena na ca. 70 °C.

Funkcija dimnikarja se lahko zažene le v obratovalni fazi moduliranega obratovanja ali pri delnem gretju. V vseh drugih fazah obratovanja se pri pritisku na tipko za funkcijo »dimnikar« pokaže obvestilo (Sl. 10\*) in se funkcija ne zažene.

Po preteku časa osvetlitve (10 min) se osvetlitev ugasne, funkcija oz. obvestilo pa ostane nespremenjeno. Z enim pritiskom na katero koli tipko se bo vklopila le osvetlitev.

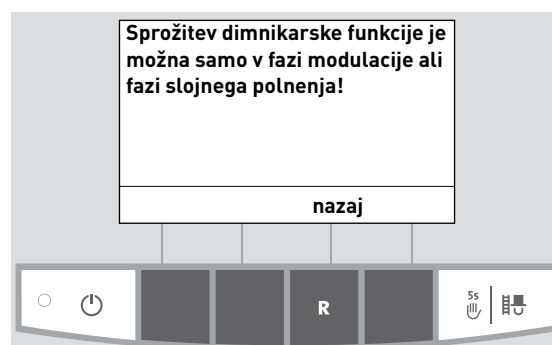
Funkcija dimnikarja se konča,

- ko pritisnemo tipko za »Prekliči« – Sl. 11.
- avtomatsko po ca. 45 min.

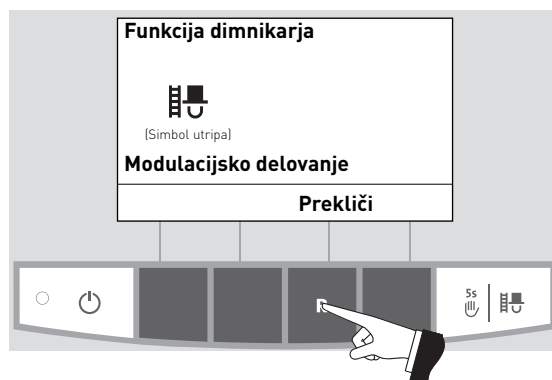
Tu sta prikazani fazi moduliranega obratovanja in delnega gretja.



Sl. 9



Sl. 10



Sl. 11

## 2. Upravljanje

### 2.4 Faze obratovanja

Ko je LogWIN vklopljen, se prikaže ena izmed naslednjih faz obratovanja.

#### 2.4.1 V pripravljenosti

Kotel je pripravljen za vžig (gl. točko 2.8).

Po eni uri v fazi mirovanja se zaslon ugasne, sveti le še zelena lučka LED. Če pritisnemo na katero koli tipko ali če se pojavi zahteva po toploti, se zaslon ponovno vklopi.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
V pripravljenosti		
Info		Meni

Sl. 12

#### 2.4.2 Pripravljenost zakasnitev

Avtomatski kotel je zaprt.

S pritiskom na tipko Prekliči se prekine obratovalna faza »Pripravljenost zakasnitev« in kotel preide v fazo »V pripravljenosti«.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
Pripravljenost zakasnitev		
Info	Prekliči	Meni

Sl. 13

#### 2.4.3 Vrata kurišča so odprta

Takrat, ko so odprta zaščitna vrata, na zaslonu sveti napis »zaščitna vrata odprta«.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
Vrata kurišča so odprta.		
Info		Meni

Sl. 14

#### 2.4.4 Vžig je pripravljen<sup>1</sup>

Kotel je pripravljen za avtomatski vžig.

Po pritisku na tipko za prekinitve se obratovalna faza »pripravljen za vžig« prekine in se prestavi na obratovalno fazo mirovanja.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
Vžig je pripravljen		
Info	Prekliči	Meni

Sl. 15

#### 2.4.5 Postopek vžiga<sup>1</sup>

Kotel sproži avtomatski vžig. Po vžigu preide na obratovalno fazo gorenja.

S pritiskom na tipko Prekliči se prekine obratovalna faza »Postopek vžiga«, ventilator dela še 2 minuti, nato kotel preide v obratovalno fazo »V pripravljenosti«.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
Postopek vžiga		
Info	Prekliči	Meni

Sl. 16

#### 2.4.6 Štartni proces.

Gorilni proces se začne avtomatsko po končanem postopku vžiga ali po zaprtju zaščitnih vrat. Po koncu obratovalne faze gorilnega procesa - najmanj 30 min - preide na modulirano obratovanje.

Po pritisku na tipko za prekinitve ali avtomatsko po ca. 15 min, če temperatura v zgorevalni komori ne naraste dovolj, se gretje avtomatsko prekine in preide na fazo mirovanja.

Kotlovska temperatura		
<b>42°C</b>		
Štartni proces.		
Info	Prekliči	Meni

Sl. 17

<sup>1</sup> Le pri LogWIN z avtomatskim vžigom (dodatna oprema).

## 2. Upravljanje

### 2.4.7 Stabilizacija plamena

Po prekinitvi izgorevanja kotel skuša ponovno vzpostaviti enakomerno izgorevanje, takoj nato preide v fazo moduliranega obratovanja oz. »v pripravljenost«.

Kotlovska temperatura	
<b>42</b> °C	
Stabilizacija plamena	
Info	Meni

Sl. 18

### 2.4.8 Modulirano delovanje

Kotel je v normalnem ogrevalnem obratovanju. Toplotna moč se uravnava modulacijsko.

Kotlovska temperatura	
<b>72</b> °C	
Modulacijsko delovanje	
Info	Meni

Sl. 19

### 2.4.9 Polnjenje po korakih

Če je nastavljena funkcija slojnega polnjenja, se pri potrebi po slojnem polnjenju kotel avtomatsko prestavi v obratovalno fazo.

Kotlovska temperatura	
<b>75</b> °C	
Polnjenje po korakih	
Info	Meni

Sl. 20

### 2.4.10 Izklop ventilatorja

Če temperatura kotla naraste preko 87 °C (90 °C), se ventilator izklopi in se ponovno vklopi šele, ko se temperatura kotla spusti pod na novo nastavljeno temperaturo (65–75 °C) ali pa avtomatsko po dveh urah. Po tem nastopi obratovalna faza uravnavanja ognja, kateri sledi modulirano obratovanje.

Kotlovska temperatura	
<b>89</b> °C	
Izklop ventilatorja	
Info	Meni

Sl. 21

### 2.4.11 Dogorevanje

Po koncu izgorevanja se v kotlu začne dogorevanje. Ventilator dela, dokler zgovalna komora ni ohlajena. Po tem se ventilator izklopi, kotel pa preide v obratovalno fazo mirovanja.

Kotlovska temperatura	
<b>72</b> °C	
Dogorevanje	
Info	Meni

Sl. 22

### 2.4.12 Izklop toplotnega vira

Kotel izklopimo s tipko za vklop in izklop. Na zaslonu se prikaže napis »Izklop toplotnega vira«. Ventilator se takoj izklopi. Po končanem postopku izklopa je kotel izklopljen.

Postopek zaustavitve	
<b>42</b> °C	
Izklop toplotnega vira	
Info	Meni

Sl. 23



#### **Pomembno!**

Kotel izklopite le, ko je v v fazi »V pripravljenosti«.

## 2. Upravljanje

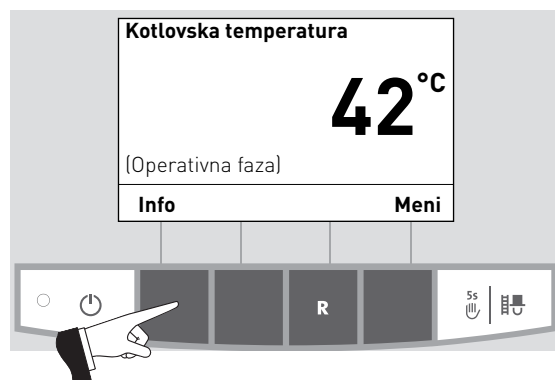
### 2.5 Podatki na InfoWIN<sup>PLUS</sup>

Če pritisnete na tipko Info oz. v meniju → oz. podatki o obratovanju, boste priklicali najpomembnejše podatke o obratovanju kotla – Sl. 24.

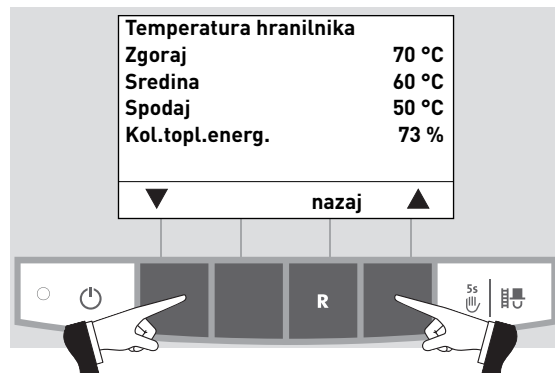
S tipkama-puščicama lahko izberete podatke, ki jih želite videti – Sl. 25. Po pritisku na tipko »nazaj« – Sl. 26 ali po 10 min. se prikaz na zaslonu vrne na standardni prikaz.

Na voljo so podatki **Info-Texte**:

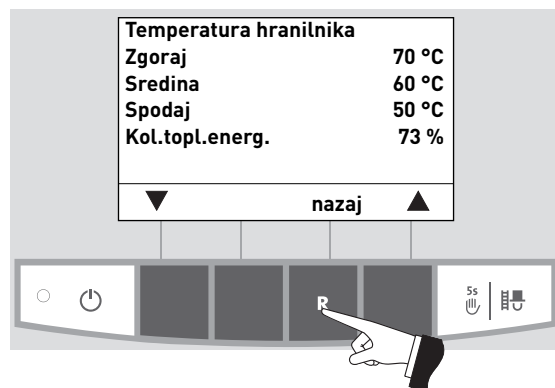
- Temperatura hranilnika  
Zgoraj [°C]  
Sredina [°C]  
Spodaj [°C]  
Kol.topl.energ. [%]
- Kotlovska vrednost  
Kotlovska temp. [°C]  
Temp. zgorevalne komore [°C]  
Temp. dimnih plinov [°C]  
Ure delovanja [v št. ur]  
Število vžigov
- Programska verzija  
Prikazovalnika  
Vžigalnega avtomata  
LW 1



Sl. 24



Sl. 25



Sl. 26

## 2. Upravljanje

### 2.5.1 Temperatura hranilnika

#### Zgoraj, Sredina, Spodaj

Temperature v hranilniku zgoraj, na sredini in spodaj se na prikazovalniku pokažejo le v povezavi s hranilnikom vode in razdelilcem toplote WFF+ na MES<sup>PLUS</sup> s priključenimi tipali v zgornjem, sredinskem in spodnjem delu hranilnika.

#### Kol.topl.energ.

Količina toplotne energije kaže uporabno energijo hranilnika (v odstotkih %).

Kol. toplotne energije hranilnika se tekoče preračunava, in sicer v odvisnosti od temperatur v hranilniku (Zgoraj, Sredina, Spodaj) ter najvišje nastavljene vrednosti za ogrevalnega kroga oz. tople vode.

Temperatura hranilnika	
Zgoraj	70 °C
Sredina	60 °C
Spodaj	50 °C
Kol.topl.energ.	73 %
▼	nazaj ▲

Sl. 27

### 2.5.2 Kotlovska vrednost

#### Kotlovska temp.

Pokaže se trenutna temperatura v kotlu.

#### Temp. zgorevalne komore

Na zaslonu se prikaže trenutna temperatura v zgorevalni komori.

#### Temp. dimnih plinov

Prikaže se trenutna temperatura dimnih plinov na izhodu iz kotla.

Kotlovska vrednost	
Kotlovska temp.	75 °C
Temp. zgorevalne komore	730 °C
Temp. dimnih plinov	200 °C
Ure delovanja	1234 h
Število vžigov	350
▼	nazaj ▲

Sl. 28



#### Pomembno!

Merjenje dimnih plinov poteka neposredno na izhodni cevi dimnih plinov. Zaradi tega lahko pride do odstopanj od standardnih vrednosti.

#### Ure delovanja

Prikaže se skupno število obratovalnih ur.

#### Število vžigov

Prikaže se število ogrevalnih procesov.

### 2.5.3 Programska verzija

#### Prikazovalnika

Prikaže se oznaka programske različice prikazovalna (InfoWIN<sup>PLUS</sup>).

#### Vžigalnega avtomata

Prikaže se oznaka programske različice vžigalnega avtomata (osnovno vezje).

#### LW 1

Prikaže se vrsta kotla LogWIN (uplinjevalni kotel na polena).

Programska verzija	
Prikazovalnika	3.00
Vžigalnega avtomata	1.00
LW 1	180
▼	nazaj ▲

Sl. 29

## 2. Upravljanje

### 2.6 Menüführung

S pritiskom na tipko lahko vidimo podatke o upravljanju uporabnika, vzdrževalca, podatke o obratovanju ali upravljalni enoti MES modul<sup>1</sup> – Sl. 30.

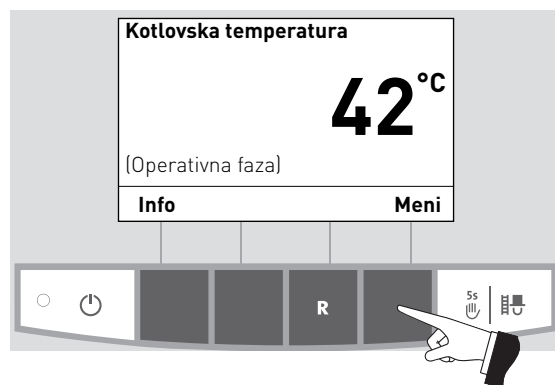
S tipkama-puščicama izberemo bodisi podatke o upravljanju uporabnika, vzdrževalca, ali podatke o obratovanju – Sl. 31. S pritiskom na tipko »izberi« pa ta izbor potrdimo – Sl. 32.

S pritiskom na tipko »nazaj« – Sl. 33) ali po 10 min se upravljalnik avtomatsko vrne na prejšnjo prikazovalno enoto.

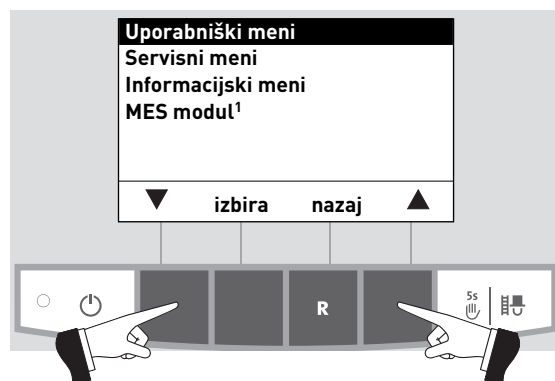


#### Pomembno!

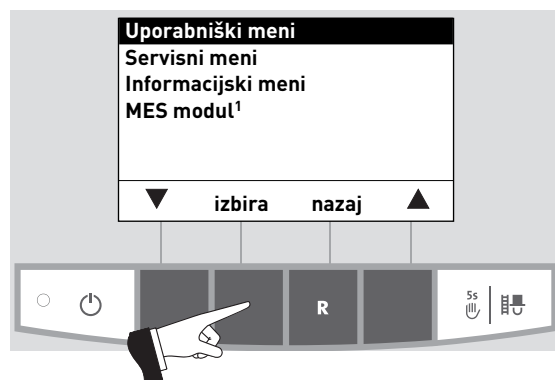
Spremembe v podatkih o upravljanju vzdrževalca lahko vnese zgolj usposobljeno servisno osebje.



Sl.30



Sl.31



Sl.32



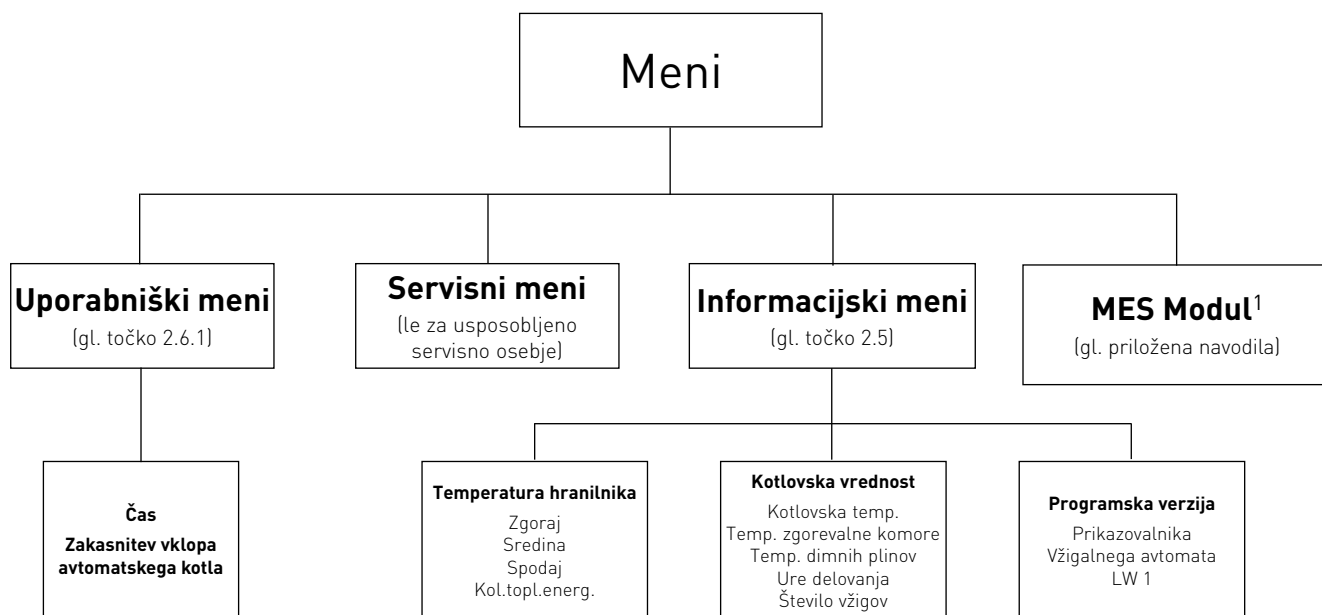
Sl.33

<sup>1</sup> se bo prikazal le, če je na voljo upravljanje MES<sup>PLUS</sup> in je usposobljeno servisno osebje to upravljanje vnese v osnovne nastavitve.

## 2. Upravljanje

---

### Zgradba menija:



<sup>1</sup> se bo prikazal le, če je na voljo upravljanje MES<sup>PLUS</sup> in je usposobljeno servisno osebje to upravljanje vneslo v osnovne nastavitve.



## 2. Upravljanje

### 2.6.1 Uporabniški meni

Po pritisku na tipko »meni« se na zaslonu prikažejo: uporabniški meni, servisni meni, informacijski meni in upravljalna enota MES<sup>1</sup> – Sl. 34.

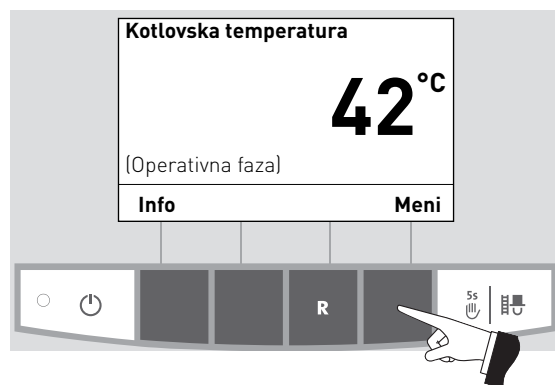
S tipkama-puščicama izberite Uporabniški meni in ga potrdite s tipko »izbira« – Sl. 35.

V uporabniškem meniju s **tipkama-puščicama** označite želeno funkcijo (Sl. 36) ter izbor potrdite s tipko **izbira** – Sl. 37.

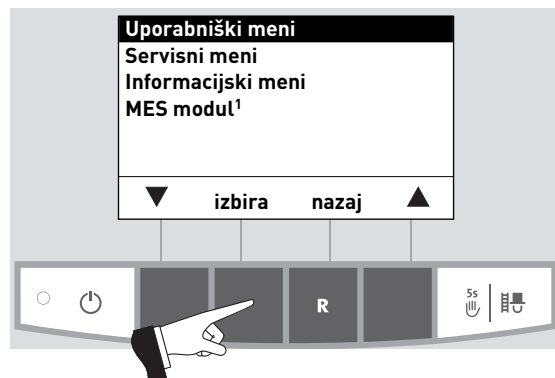
Nastavitev:

Čas – gl. točko 2.6.1.1

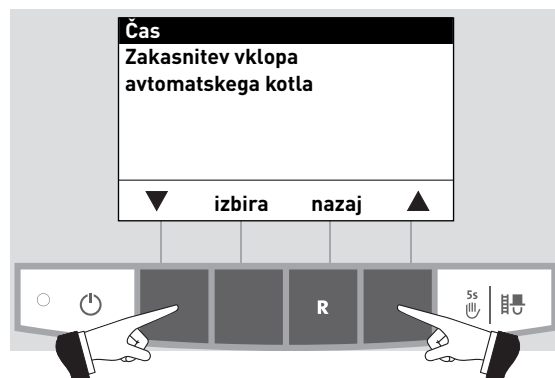
Zakasnitev vklopa avtomatskega kotla – gl. točko 2.6.1.2



Sl. 34



Sl. 35



Sl. 36



Sl. 37

<sup>1</sup> se bo prikazal le, če je na voljo upravljanje MES<sup>PLUS</sup> in je usposobljeno servisno osebje to upravljanje vneslo v osnovne nastavitve.

## 2. Upravljanje

Po pritisku na tipko »nazaj« – Sl. 38 ali po 10 min se ponovno prikaže prva stran menija.



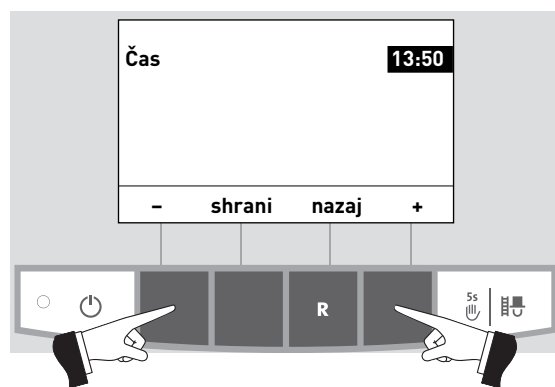
Sl.38

### 2.6.1.1 Nastavitev ure

Ta ura služi za časovno nastavitev avtomatskega vžiga (dodatna oprema).

Če LogWIN obratuje s pomočjo upravljalnika MES<sup>PLUS</sup>, se nastavitev ure na enoti MES<sup>PLUS</sup> avtomatsko prenese v ta meni.

S tipkama + ali – nastavite želen čas – Sl. 39.



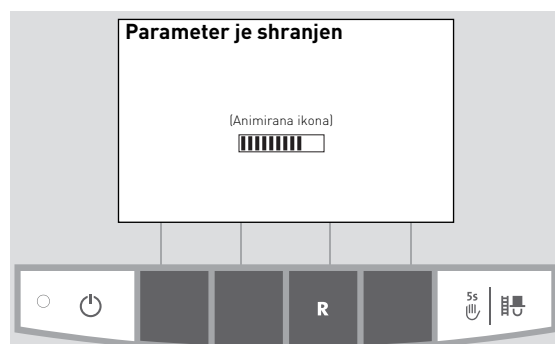
Sl.39

Spremenjen čas shranite s pritiskom na tipko »shrani« – Sl. 40.

Na zaslonu se za kratek čas pojavi napis »Parameter je shranjen« – Sl. 41, nato se ponovno pokaže stran z nastavitvijo ure – Sl. 42.



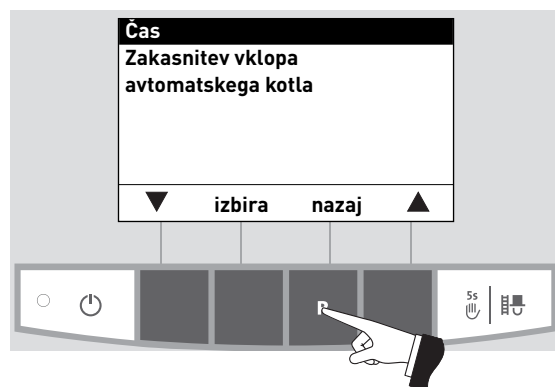
Sl.40



Sl.41

## 2. Upravljanje

Po pritisku na tipko »nazaj« – Sl. 42 ali po 10 min se ponovno prikaže prva stran menija.



Sl. 42

### 2.6.1.2 Zakasnitev vklopa avtomatskega kotla

Funkcija zakasnitve vklopa avtomatskega kotla omogoča nastavitev dolžine časa, kako dolgo po dogoretu v kotlu s trdnimi gorivi je avtomatski kotel še zaprt. Nastavljen čas se shrani.

Obratovalna nastavitev: 0 h

Možnosti: 0 h do 24 h

S tipko + ali – nastavite želeno zakasnitev zagona. – Sl. 43.



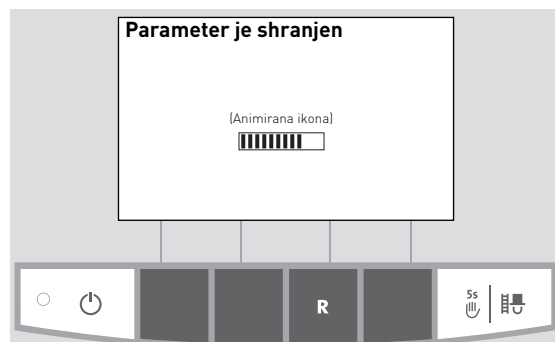
Sl. 43

Nastavljen čas zakasnitve zagona shranite s pritiskom na tipko shrani – Sl. 44.

Na zaslonu se za kratek čas pojavi napis »Parameter je shranjen« – Sl. 45, nato se ponovno pokaže stran z nastavitvijo ure – Sl. 46.



Sl. 44



Sl. 45

## 2. Upravljanje

Po pritisku na tipko »nazaj« – Sl. 46 ali po 10 min se ponovno prikaže prva stran menija.



Sl. 46

### 2.6.2 Servisni meni

V podmeniju »upravljanje vzdrževalca« je mogoče videti, spremeniti oz. nastaviti izmerjene vrednosti, parametre in preveriti delovanje posameznih akterjev.

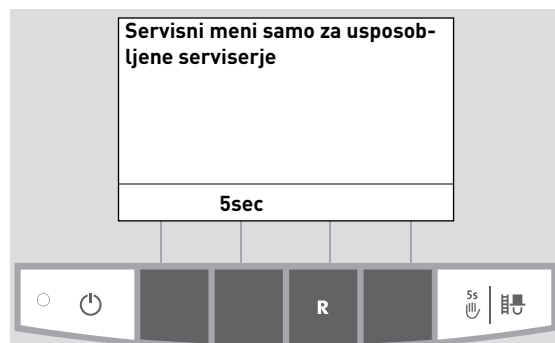


#### Pozor!

Spremembe nastavitve v podmeniju »upravljanje vzdrževalca« lahko vnese le usposobljeno servisno osebje (gl. navodila za montažo LogWIN).

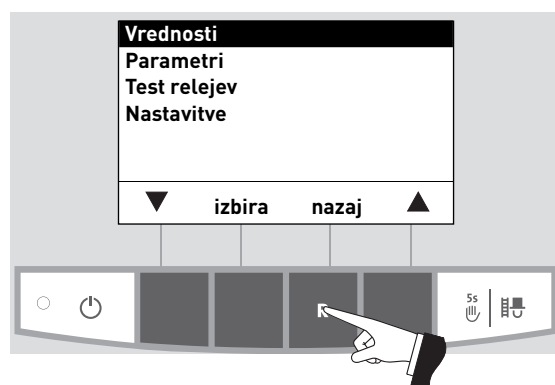


Sl. 47



Sl. 48

Po pritisku na tipko »nazaj« – Sl. 46 ali avtomatsko po 10 min se spet prikaže prva stran menija.



Sl. 49

¹ se bo prikazal le, če je na voljo upravljanje MES<sup>PLUS</sup> in je usposobljeno servisno osebje to upravljanje vnese v osnovne nastavitve.

## 2. Upravljanje

### 2.7 Zaščita pred požarom

- a) **Tlak v napeljavi (tlak vode v sistemu):** Napeljava mora biti napolnjena in odzračena. Tlak v ohlajeni napeljavi mora biti najmanj 1,0 bar (maks. 1,8 bar). Če imate kakršno koli vprašanje glede tega, vam bo vaš inštalater z veseljem odgovoril nanj.
- b) **Zračenje in prezračevanje:** Poskrbite za dobro zračenje in prezračevanje kurilnice oz. prostora, kjer je nameščen kotel. Svež zrak naj vsebuje čim manj prahu.
- c) **Dimnik:** Vaš dimnik naj dimnikar redno pregleduje in čisti.
- d) **Zapore:** Preverite, ali so zapore, vgrajene v ogrevalno napeljavo, pravilno nameščene.
- e) **Zalogovnik vode:** Če je temperatura na termometru v srednjem delu zalogovnika že na 70 °C – ne dvigajte več temperature oz. ne nalagajte več polen!
- f) **Termični regulator:** Preverite odtočni lijak. Od odtoka ne sme kapljati.

### 2.8 Obratovanje – priprava, vžig in dodajanje polen

#### Pozor!



V začetni fazi lahko zaradi pomanjkljivega vleka v dimniku pri visokih zunanjih temperaturah ali v primeru, da sonce neposredno sije na dimnik, pride do izpusta dimnih plinov v kurilnem prostoru.

**Lahko pride do življenjsko nevarne zastrupitve ali izpostavljenosti dimnim plinom!**

**Nasvet:** Nastavite vžig oz. zakurite v hladnejših jutranjih ali večernih urah oziroma skupaj s svojim dimnikarjem zagotovite, da so dimnik in vse njegove povezave očiščene in priključene tako, kot je potrebno za njihovo varno uporabo!

#### Pred vžigom oz. dodajanjem polen je pomembno naslednje:

Zakurite oz. dodajte polena le takrat, ko je zagotovljena zadostna raven odvzema toplote, to pomeni:

- Prej preverite temperaturo zalogovnika na sredinskem termometru. Če ta že kaže 70 °C, potem ne zakurite oz. ne dodajajte več polen.
- Odprite mešalni ventil, ne zapirajte radiatorjev.
- Pravilno odmerjajte količino goriva – to pomeni, da lahko v prehodnem času kotel napolnite le  $\frac{1}{4}$  –  $\frac{1}{2}$ .



#### Pozor!

Za neoporečno obratovanje je nujno potreben ustrezno velik zalogovnik vode.

#### 2.8.1 Priprava na vžig

- 1.) Pri vsakem polnjenju 5 do 10-krat **zasučite ročico za čiščenje kurilnih površin** – Sl. 50.
- 2.) Odprite zaščitna vrata. Ventilator dela. Vrata polnilne komore odprite do zapore, dvignite zaporni kavelj (Sl.51), vrata polnilne komore popolnoma odprite.



Sl. 50 5–10 x zasučite ročico za čiščenje kurilnih površin



Sl. 51 Dvignite zaporni kavelj na vratih polnilne komore

## 2. Upravljanje

- 3.) **Posodo za pepel** dvignite do višine prostora za vžig (srednja vratca) in jo **obesite** v za to pripravljena vodila – Sl. 52.
- 4.) Odprite vratca za vžig in rešetko ter **preostanek pepela enakomerno razporedite** po polnilni komori (Sl. 52). Preverite, ali so **luknje** v stranskih visečih pločevinah in **odprtina za izgorevanje** (Sl. 53) prazne.

**V primeru, da luknje niso prazne, jih izpraznite** z grebljico oz. odstranite odvečen pepel – toda ne popolnoma, saj so lahko nezgoreli deli lesnega oglja še uporabni.



### Nasvet!

Pred vžigom kotla nikakor v celoti ne očistite pepela!



Sl. 52 Obesite posodo za pepel in odstranite pepel



Sl. 53 Polnilna komora, luknje v viseči pločevini, odprtina za izgorevanje

luknje v viseči pločevini

odprtina za izgorevanje

### 2.8.2 Ročni vžig (brez avtomatskega vžiga)

- 1.) Položite nekaj **majhnih suhih trsk** in **zmečkanega papirja oz. kartona**<sup>1</sup>.

**Odprtina za izgorevanje mora biti pri tem prosta.**

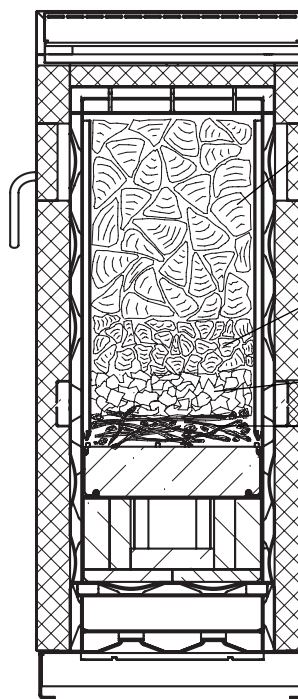
- 2.) Najprej po dolgem **naložite** majhna, nato večja **polena** ter po potrebi napolnite polnilno komoro – Sl. 54.



### Nasvet!

Da bo vžig hitrejši in izgorevanje čisto, polnilno komoro napolnite vsaj do polovice.

- 3.) **Zaprte vrata polnilne komore.**
- 4.) **Papir**<sup>1</sup> prižgite pri odprtih vratcih za vžig in odprti rešetki.  
**Namig:** Da bo lažje zagorelo, spredaj dodajte še malo papirja<sup>1</sup>.
- 5.) **Zaprte rešetko.**
- 6.) Pritisnite tipko »Info« na InfoWIN<sup>PLUS</sup>. Pokazala se vam bo temperatura v zgorevalni komori. Ko temperatura v zgorevalni komori doseže **500 °C**, zaprite vratca za vžig in zaščitna vrata, saj se takrat vklopi avtomatski program ogrevanja.



Sl. 54 Prezrez polnilne komore

naložena (8-15 cm debela) polena iz trdega ali mehkega lesa

plast (3-4 cm debelih) polen iz mehkega lesa

zmečkan časopisni papir<sup>1</sup>

trske

**Namig:** Če ne slišite značilnega zvoka vžiga, je najverjetneje odprtina za izgorevanje zaprta ali pa je les za vžig postavljen preredko. Za boljši vžig očistite oz. podrežite odprtino za izgorevanje.



### Nasvet!

Po vžigu vrata polnilne komore odpirajte le, ko boste dodajali polena. S tem boste ohranili enakomerno neprekinjeno izgorevanje in vam dlje časa ne bo treba dodajati novih polen.

<sup>1</sup> Zaradi zahtev o ohranjanju čistega zraka (LRV) je v Švici namesto papirja/kartona treba uporabiti pripomočke za vžig.

## 2. Upravljanje

### 2.8.3 Avtomatski vžig<sup>1</sup>



#### Pomembno!

Pred polnjenjem se prepričajte, da v polnilni komori ni nobene žerjavice – ta lahko povzroči nenadzorovan samovžig!

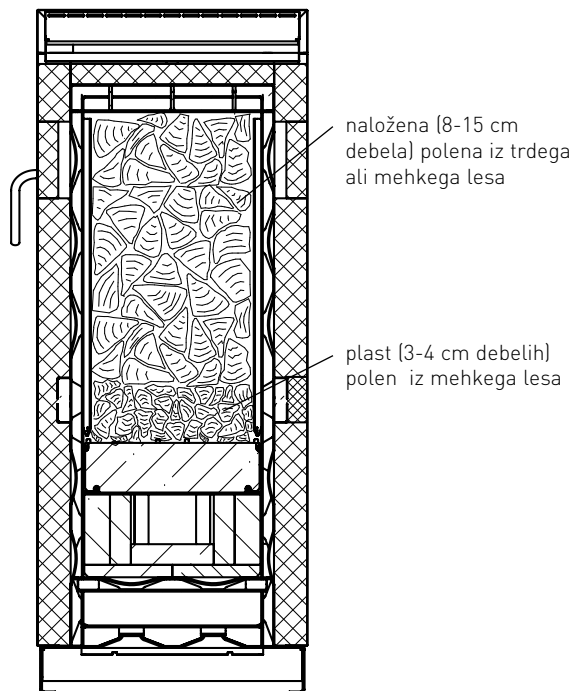
#### 1.) Zaprite rešetko.

- 2.) Najprej po dolgem **naložite** majhna polena, nato večja **polena** ter po potrebi napolnite polnilno komoro – Sl. 55. Preden zaprete vratca za vžig, preverite, ali les leži neposredno pred odprtino za vžig.

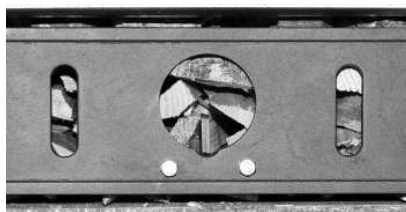


#### Nasvet!

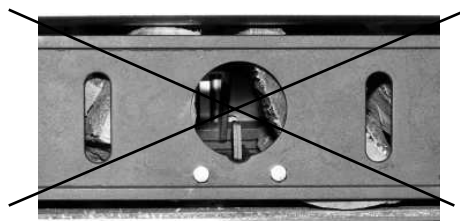
Da bo vžig hitrejši in izgorevanje čisto, polnilno komoro napolnite vsaj do polovice, podlago pa naredite iz polmetrskih polen.



Sl. 55 Prezrez polnilne komore



Sl. 56 Pravilno naložena polena pred odprtino za vžig



Sl. 57 Nepravilno naložena polena, ker NISO pred odprtino za vžig

#### 3.) Zaprite: vratca za vžig, vrata polnilne komore in zaščitna vrata.

Na InfoWIN<sup>PLUS</sup> se bo prikazal napis »vžig« – Sl. 57.

- 4.) Pritisnite tipko »vžig«, na zaslonu se bodo prikazali naslednji ukazi: »takoj«, »z zapornim časom« in »avtomatsko« – Sl. 59.
- 5.) -puščicama izberite zelen postopek vžiga in ga potrdite s tipko »izberi« – Sl. 59.

#### Postopki vžiga:

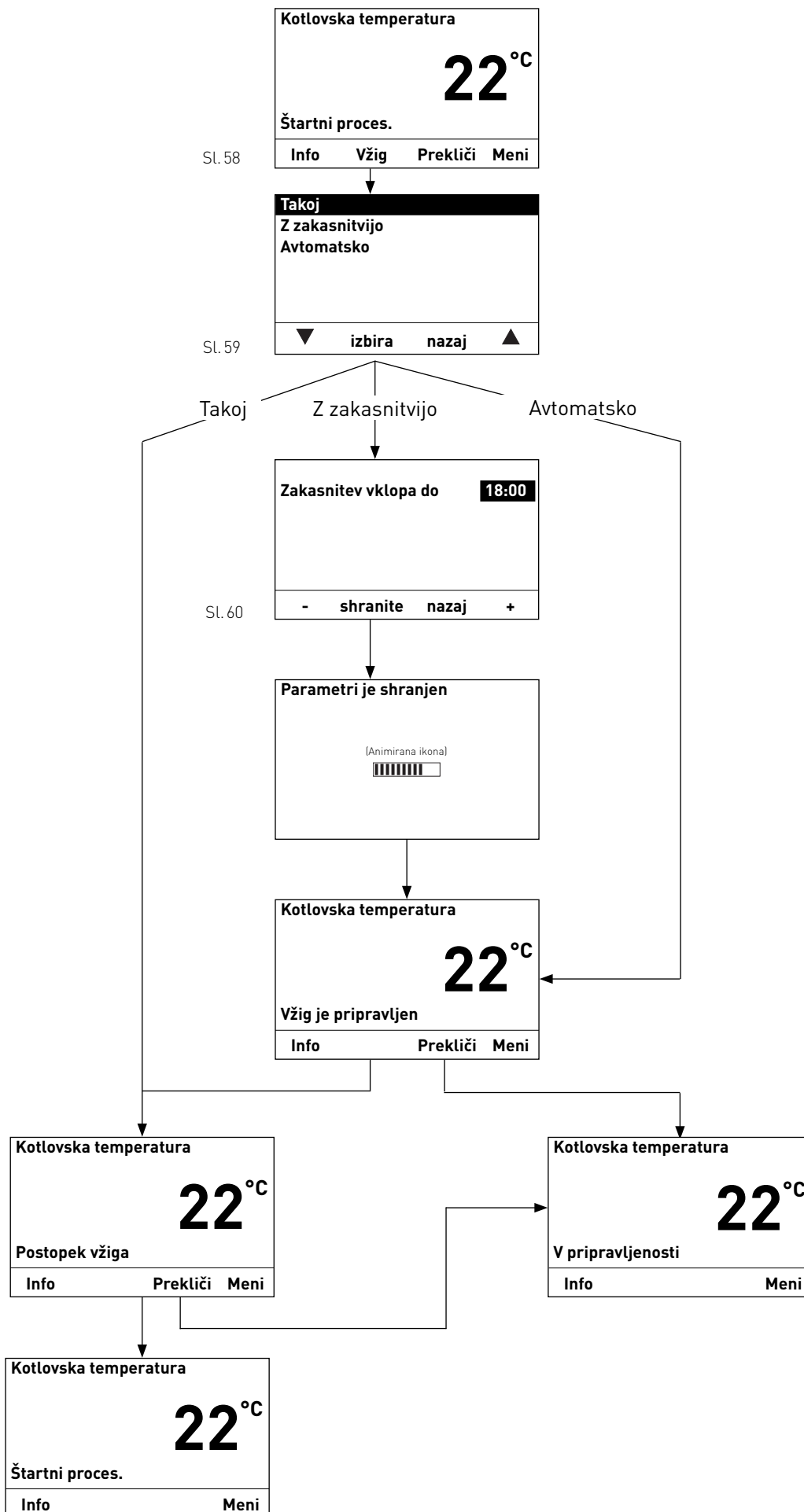
„Takoj“: Vžig se prične takoj po pritisku na tipko.

„Z zakasnitvijo“: S pritiskom na tipko + ali – lahko čas za 15 min. spremenimo in s tipko »shrani« to potrdimo – Sl. 60. Vžig se začne šele, ko je čas potekel in po sočasni zahtevi po toploti, ki jo sproži upravljalna enota MES<sup>PLUS</sup> ali ko pride do zunanje zahteve po vžigu.

„Avtomatsko“: Vžig se začne, ko upravljalna enota MES<sup>PLUS</sup> sporoči zahtevo po toploti ali ko pride do zunanje zahteve po vžigu.

<sup>1</sup> Zgolj pri LogWin z avtomatskim vžigom

## 2. Upravljanje





## 2. Upravljanje

---

### 2.8.4 Dodajanje polen – nadaljevanje izgorevanja

---



#### **Pozor!**

Pazljivo odpirajte vrata polnilne komore – nevarnost, da v vas bruhne dim.

---

- 1.) Pri vsakem polnjenju 5 do 10-krat zasučite ročico za čiščenje kurilnih površin.
- 2.) **Vrata polnilne komore odprite do zapore in počakajte najmanj 15 sekund**, da se dim razkadi. Dvignite zaporni kavelj in vrata povsem odprite.
- 3.) **Preverjanje žerjavice:**

Priporočamo vam, da nova polena dodate šele, ko je prejšnji les že zgorel.

  - Če je ostalo še zadosti žerjavice, jo enakomerno razporedite po polnilni komori in **polena dodajajte po potrebi**.
  - Če pa ni ostalo zadosti žerjavice, je treba ponovno zakuriti – gl. točko 2.8.1.
- 4.) Zaprite vrata polnilne komore in zaščitna vrata.

## 2.9 Konec izgorevanja

Po končanem izgorevanju ventilator dela še tako dolgo, dokler ni zgorevalna komora toliko ohlajena, da se glede na izbran način dogorevanja ostanek žerjavice najbolje izkoristi. Nato se ventilator izklopi in nastopi obratovalna faza mirovanja.

## 3. Oskrba, čiščenje in vzdrževanje

### Zaščitno ohišje:

Po potrebi zaščitno ohišje obrišite z vlažno krpo. Pri večji nečistoči uporabite milnico ali razredčen lug (ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev ali ostrorobnih čistilnih naprav).

### Kurilne površine:

Vsak milimeter saj na zgornjem delu kurilnih površin povzroči za ca. 5 % večjo porabo goriva. Čist kotel privarčuje na gorivu in lepša okolje.

### Varčujte z gorivom – kotel redno čistite



#### Pomembno!

Navedena obdobja za čiščenje so zgolj okvirna! Pogostost čiščenja je odvisna od kvalitete goriva, načina obratovanja in različnih faz obratovanja (npr. več delnih obremenitev, daljša obdobja mirovanja ventilatorja med obratovanjem).

## 3.1 Pri vsakem polnjenju

### 3.1.1 Ročica za čiščenje kurilnih površin

– Pri vsakem polnjenju 5 do 10-krat zasučite ročico za čiščenje kurilnih površin – Sl. 61.



Sl. 61 5-10 x zasučite ročico za čiščenje kurilnih površin

### 3.1.2 Odprtini za vžig na vratcih za vžig<sup>1</sup> in rešetki

Preverite odprtini za vžig na vratcih za vžig in na rešetki ter ju po – Sl. 62.



Odprtina za vžig na vratcih za vžig

Odprtina za vžig na rešetki

Sl. 62 Odprtina za vžig na rešetki

<sup>1</sup> Zgolj pri LogWin z avtomatskim vžigom

### 3. Oskrba, čiščenje in vzdrževanje

## 3.2 Tedensko

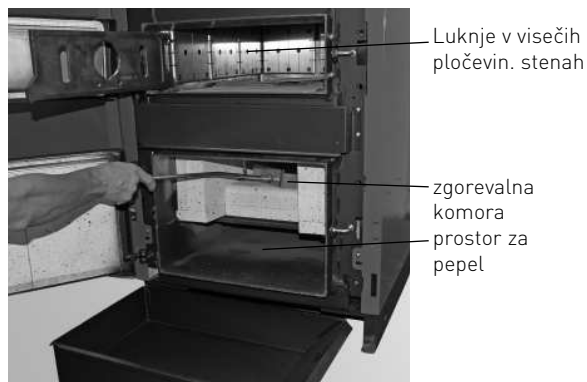
### 3.2.1 Odstranjevanje pepela

Priporočljiv čistilni pripomoček: grebljica

- Posodo za pepel obesite v višini vratca za vžig (srednja vratca) v za to pripravljena vodila – Sl. 63. Odprite vratca za vžig in rešetko ter iz polnilne komore odstranite večji del pepela.
- Posodo za pepel postavite pod vrata prostora za pepel (spodnja vratca). Odprite vrata za pepel in pepel v celoti odstranite iz zgorovalne komore in iz prostora za pepel – Sl. 64.



Sl. 63 Obesite posodo za pepel in odstranite pepel



Sl. 64 Odstranite pepel iz zgorovalne komore in prostora za pepel



#### **Pozor!**

Če pepel ni popolnoma ohlajen, obstaja nevarnost vžiga! Po odstranitvi pepel 48 ur hranite v zaprtem, ognjevarnem zabojniku na ognjevarni podlagi.



#### **Nasvet!**

Pepel lahko vsebuje težke kovine. Težke kovine pa lahko škodijo rodovitnosti zemlje. Zato pepel ni primeren kot gnojilo. Pepel odlagamo v mešane odpadke

## 3.3 Letno

### 3.3.1 Dimovod:

Priporočljiva čistilna pripomočka: čistilna ščetka in sesalnik za prah

- Očistite dimovod – Sl. 65.



Sl. 65 Očistite dimovod

### 3. Oskrba, čiščenje in vzdrževanje

#### 3.3.2 Ventilator



##### **Pozor!**

Preden začnete s čiščenjem ventilatorja, kotel izklopite iz električne napeljave!

Priporočljivi čistilni pripomočki: lopatica, čopič in sesalnik za prah

- Odstranite zadnji del pokrova kotla – Sl. 66.
- Odstranite vijak pri čistilnem pokrovu in pokrov odprite tako, da varovalo pokrova zaskoči – Sl. 67.



Sl. 66 Odstranite pokrov kotla



Sl. 67 Odprite čistilni pokrov

- Odstranite krilne matice na okviru ventilatorja (Sl. 68), snemite pokrov ventilatorja in ga očistite.
- V celoti očistite okvir in kolo ventilatorja – Sl. 69.



Sl. 68 Odstranite krilno matico na okviru ventilatorja



Sl. 69 Očistite okvir in kolo ventilatorja

Ponovna sestava ventilatorja:

po smislu v nasprotnem vrstnem redu.

#### 3.3.3 Cev dimnih plinov:

Priporočljivi čistilni pripomočki: lopatica, čistilna ščetka, mehka krpa

- Cev dimnih plinov, ki vodi do dimnika, očistite preko stranske odprtine za čiščenje ali preko okvirja ventilatorja.
- Tipala dimnih plinov očistite z mehko krpo.



##### **Pomembno!**

Pri čiščenju cevi dimnih plinov pazite na tipala na oporniku. Ne smete jih skriviti ali poškodovati. Stroškov popravila okvar, ki nastanejo zaradi nepravilnega čiščenja, garancija ne krije!

### 3. Oskrba, čiščenje in vzdrževanje

---

#### 3.3.4 Regulator vleka (nihajna loputa):

Priporočljiv čistilni pripomoček: lopatica

Pri regulatorju vleka (v dimniku ali cevi dimnih plinov) preverite, ali je normalno premičen in ga po potrebi očistite ali naročite strokovnjaku, da ga naravna.

#### 3.3.5 Vrata polnilne komore, vratca za vžig ter vrata zgorevalne komore in prostora za pepel:

Priporočljiv čistilni pripomoček: lopatica

- Odprite vrata. Tesnila na vratih morajo biti čista. Odstranite skorje in usedline, ki bi lahko ovirale tesnjenje ali premikanje vrat.

Če tesnila na vratih niso čista ali ne tesnijo dobro, je potrebno vrata na novo nastaviti oz. zamenjati tesnila.

- Če se vrata težko premikajo, ležaje na vratih namažite s pasto (npr. grafitna mast), ki je obstojna proti vročini.

#### 3.3.6 Tipalo termonadzora (thermocontrol)

Priporočljiv čistilni pripomoček: čopič, mehka krpa

- S tipala termonadzora s čopičem ali z mehko krpo odstranite prosti pepel – Sl. 70.



tipalo termonadzora  
(thermocontrol)

Sl. 70 Očistite tipalo termonadzora  
(thermocontrol)

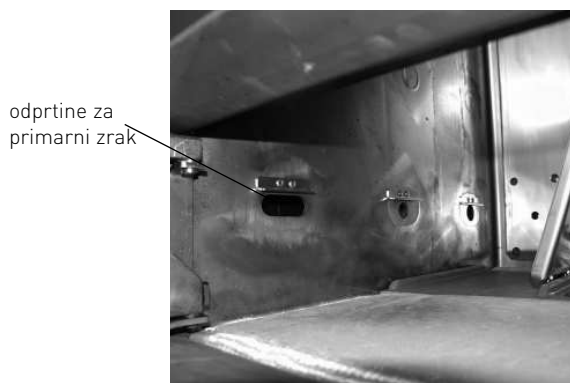
### 3. Oskrba, čiščenje in vzdrževanje

#### 3.3.7 Odprtine za primarni in sekundarni zrak

Te dele kotla Windhagerjevi vzdrževalci ali vzdrževalci pooblaščenih partnerjev pri letnem vzdrževanju redno pregledajo in očistijo.

Priporočljiv čistilni pripomoček: sesalnik za prah

- Snemite viseči pločevinasti steni polnilne komore in preverite odprtine primarnega zraka, ki se nahajajo za njima in jih po potrebi očistite – Sl. 71.
- Vzemite narazen obe zgorevalni plošči, izsesajte pepel in preverite tam ležeče odprtine za sekundarni zrak ter jih po potrebi očistite – Sl. 72.



Sl. 71 Snemite viseči pločevinasti steni in preverite odprtine za primarni zrak.



Sl. 72 Odmaknite zgorevalni plošči in preverite odprtine za sekundarni zrak.

Ponovna sestava ventilatorja:  
po smislu v nasprotnem vrstnem redu.

#### 3.3.8 Lambdasonda

Te dele kotla Windhagerjevi vzdrževalci ali vzdrževalci pooblaščenih partnerjev pri letnem vzdrževanju redno pregledajo in očistijo.

Priporočljiva čistilna pripomočka: čopič, mehka krpa

- Odvijte vijake na spodnjem delu zadnje stene – Sl. 73.
- Z viličastim ključem (SW 22) odvijte lambdasondo (Sl. 74) in s čopičem ali z mehko krpo z nje previdno odstranite nesnago.

Ponovno nameščanje lambdasonde: sondo ročno privijte, nato s ključem za 1/8 obrata dodatno privijte. Ponovno pritrdite zadnjo steno.



Sl. 73 Odvijte vijake na spodnjem delu zadnje stene



Sl. 74 Odvijte lambdasondo

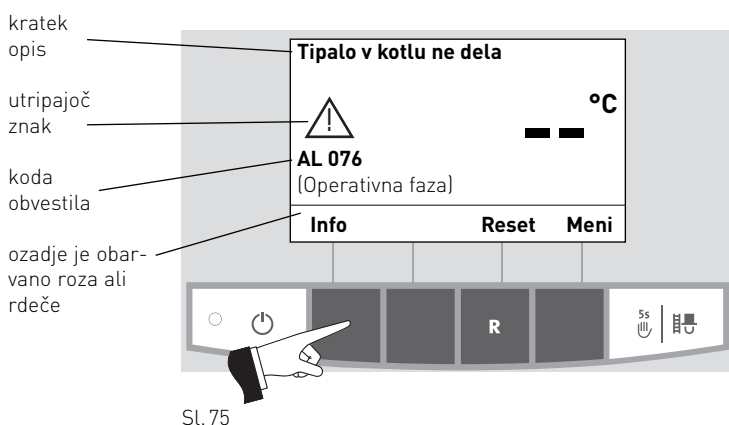
# 4. Odprava motenj

Uplinjevalni kotel na polna LogWIN med obratovanjem sam pazi nase. Vsa odstopanja od normalnega obratovanja vam bo InfoWIN<sup>PLUS</sup> sporočil bodisi v obliki obvestil, sporočil o napakah ali alarma. Pri tovrstnih sporočilih LED sveti rdeče, znak za obvestilo, napako ali alarm utripa, na zaslonu pa se pokaže koda obvestila in kratek opis motnje – Sl. 75.

Po pritisku na tipko Info (Sl. 75) se prikaže kratka razlaga (Sl. 76). Če želite zapustiti to stran, pritisnite tipko »nazaj« Sl. 76), drugače se program po 10 min avtomatsko vrne na prejšnjo stran – Sl. 75.

Skoraj pri vseh obvestilih IN, FE ali AL morate po odpravi napake pritisniti tipko za ponastavitev »Reset«. V teh primerih se tipka »Reset« pokaže v menijski vrstici, kje je tudi tipka – Sl. 75.

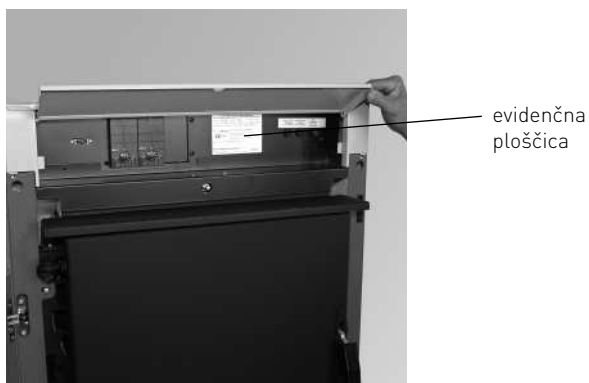
Če se tipka »Reset« ne pokaže, se bo po odpravi napake IN, FE ali AL kotel avtomatsko spet vključil.



Če bi zaradi okvare morali poklicati Windhagerjevega vzdrževalca ali vzdrževalca pooblaščenega partnerja, vas prosimo, da imate pripravljene naslednje podatke z evidenčne ploščice:

- vrsta kotla
- tovarniška številka
- leto izdelave
- katero obvestilo FE ali AL se je pojavilo

Te podatke najdete na evidenčni ploščici, ki se nahaja na kontrolni plošči pod zaščitnim pokrovom – Sl. 77.



Sl. 77 evidenčna ploščica

## 4. Odprava motenj

### 4.1 Termično varovalo

V primeru, da pušča termično varovalo, je potrebno očistiti tesnila in sedež ventila. Po potrebi je treba tesnilo tudi zamenjati – gl. priložen seznam rezervnih delov.

**Nasvet:** Pri tem ni treba odpirati armature.



#### Pozor!

Termično varovalo mora enkrat letno pregledati strokovnjak, ki mora hkrati preveriti zaapnevanje na varnostni bateriji (gl. navodila za montažo). Če pride do poapnenja varnostne baterije, jo je treba nujno razapniti.

### 4.2 InfoWIN<sup>PLUS</sup> ne kaže podatkov

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
-	<b>Na zaslonu ni nobenega obvestila, LED ne sveti</b> Kotel je izklopljen, s tipko za vklop ga ni mogoče vklopiti.	a) Ni el. toka. Preverite napeljavo do naprave in hišno napeljavo. b) Ni el. toka, pokvarjena je varovalka v napravi. Preverite in jo po potrebi zamenjajte – gl. Sl. 78. c) El. vtič naprave je preohlapno vstavljen. Preverite in ga po potrebi pritrdite. d) Vtič InfoWIN <sup>PLUS</sup> je preohlapno vstavljen ali pa pri montaži sploh ni bil vstavljen. Preverite in ga po potrebi pritrdite. Vtič se nahaja za zaslonko zaščitnih vrat – gl. navodila za montažo LogWIN, montaža zaščitnega ohišja. e) Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.

### 4.3 Obvestila FE

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
FE 226	<b>Med vžigom ni plamena.</b> Vžig ni bil uspešen. Pritisnite reset.	a) Pred odprtino za vžig ni goriva. Vžig ni bil izpeljan po navodilih. Pritisnite tipko »Reset«. b) V odprtini za vžig na vratcih za vžig ali v rešetki se nahaja pepel – očistite ga (gl. točko 3.1.2). Pritisnite tipko »Reset«. c) Element vžiga je pokvarjen. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
FE 268	<b>Stikalo vrat kurišča je v okvari.</b> Prenehajte s kurjenjem!	Pustite, da les v kotlu pogori, napako je treba odpraviti. <u>Po dogoretju (obrat. faza mirovanja »Standby«):</u> Odprite zaščitna vrata – ventilator mora delati. Zaščitna vrata zaprite oz. pritisnite prekinitve obratovanja ventilator se mora ustaviti. Če se to ne zgodi: a) Preverite oz. nastavite stikalo na zaščitnih vratih (slišati se morajo »klik«) – gl. navodila za montažo LogWIN. b) Stikalo na zaščitnih vratih je pokvarjeno. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
FE 281	<b>Tipalo dimnih plinov je v okvari.</b> Preverite tipalo dimnih plinov in priključke.	Ni mogoče priklicati prikaza temperature dimnih plinov. To na obratovanje ne vpliva. Zamenjati je potrebno tipalo za temperaturo dimnih plinov. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.



## 4. Odprava motenj

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
FE 372	<b>Podatki o vžigu.</b> Prenizka temperatura v zgorevalni komori po vžigu.	Uporabljen je bil prevlažen les ali les slabše kvalitete. Vžig ni bil izpeljan po navodilih. Pritisnite tipko »Reset«.
FE 373	<b>Podatki o vžigu.</b> Prenizek odjem toplote po vžigu.	Poskrbite za ustrezen odjem toplote (odprite ročni preklopnik, nastavite upravljanje na ustrezno toploto/obratovanje). Pritisnite tipko »Reset«. <b>Pomembno:</b> Če upravljanje ne sproži nobenega odvzema toplote (znižanje T), voda v hranilniku ali zalogovniku pa je segreta, <b>ne kurite!</b>
FE 375	<b>Vžig kotla pri previsoki temperaturi.</b> Pritisnite reset.	Poskrbite za ustrezen odjem toplote (odprite ročni preklopnik, nastavite upravljanje na ustrezno toploto/obratovanje). Pritisnite tipko »Reset«. <b>Pomembno:</b> Če upravljanje ne sproži nobenega odvzema toplote (znižanje T), voda v hranilniku ali zalogovniku pa je segreta, <b>ne kurite!</b>
FE 396	<b>Vrata kurišča so odprta.</b>	Zaprte zaščitna vrata.

### 4.4 Obvestila AL

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
AL 001	<b>Okvara primarne zracne lopute.</b> Loputa za primarni zrak je ovirana ali poškodovana	Loputa za primarni zrak ne doseže več svojega položaja. Motor lopute za primarni zrak ali končno stikalo sta pokvarjena. Pritisnite tipko »Reset«. Če se napaka po ponovni nastavitvi spet pojavi, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. Zamenjati je potrebno motor lopute za primarni zrak ali končno stikalo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 003	<b>Okvara sekundarne zracne lopute.</b> Loputa za sekundarni zrak je ovirana ali poškodovana	Loputa za sekundarni zrak ne doseže več svojega položaja. Motor lopute za sekundarni zrak ali končno stikalo sta pokvarjena. Loputa za sekundarni zrak ne doseže več svojega položaja. Motor lopute za sekundarni zrak ali končno stikalo sta pokvarjena. Zamenjati je potrebno motor lopute za sekundarni zrak ali končno stikalo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 015	<b>Ni napajalne napetosti.</b> Pritisnite reset.	Ni 230 V omrežne napetosti, potrebne za gorilne avtomate. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 016	<b>Okvara sesalne turbine.</b> Očistite ventilator in njegovo okolico. Pritisnite tipko »Reset«	Dejansko število vrtljajev se razlikuje od normalnega. Kotel preide v dogorevanje. a) Kolo in ohišje ventilatorja sta umazana, očistite ju (gl.točko 3.3.2). Pritisnite tipko »Reset«. b) Vtič ventilatorja je vstavljen ohlapno oz. nezadostno, pritrdite vtič (na zadnji steni kotla). c) Zamenjati je potrebno motor ventilatorja, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 076	<b>Okvara kotlovskega tipala.</b> Preverite tipalo v kotlu in njegove priključke. Pritisnite tipko »Reset«	a) Pritisnite tipko »Reset«. Če se napaka ponovno pojavi - bodisi takoj bodisi po določenem času ali v rednih časovnih razmikih, vas prosimo, da obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. b) Zamenjati je potrebno tipalo v kotlu, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 078	<b>Okvara tipala thermocontrol.</b> Preverite tipalo termonadzora in njegove priključke. Pritisnite tipko »Reset«	Kotel preide v dogorevanje. a) Tipalo termonadzora je premrzlo < 0 °C. Ogrejte tipalo. b) Pritisnite tipko »Reset«. Če se napaka ponovno pojavi - bodisi takoj bodisi po določenem času ali v rednih časovnih razmikih, vas prosimo, da obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. c) Zamenjati je potrebno tipalo termonadzora, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.

## 4. Odprava motenj

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
AL 088	<b>Okvara lambda sonde (tipalo 02).</b> Preverite sondo 02 in njene priključke	a) Pritisnite tipko »Reset«. Če se napaka po ponovni nastavitvi spet pojavi, prosimo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. b) Zamenjati je potrebno sondo 02, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 089	<b>Okvara lambda sonde (ogrevanje).</b> Preverite sondo 02, trafo in njene priključke	a) Pritisnite tipko »Reset«. Če se napaka po ponovni nastavitvi spet pojavi, prosimo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. b) Zamenjati je potrebno sondo 02, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 144	<b>Varnostna naprava je aktivirana</b> Preverite varnostne naprave	Sprožil se je varnostni omejevalnik temperature ali zunanja varnostna naprava. a) Preverite stanje vode oz. tlak v ogrevalni napeljavi – dolijte, odzračite. b) Zrak v ogrevalni napeljavi – odzračite. c) Ogrevalna črpalka oz. črpalka hranilnika se je zataknila oz. ne dela – črpalko je treba zagnati ali popraviti. d) Preverite zunanje varnostne naprave (npr. varovalo pred pomanjkanjem vode).  Po tem, ko je temperatura v kotlu padla pod 90 °C, odprite zaščitna vrata in pokrov, odstranite pokrovček in pritisnite na gumb varnostnega omejevalnika temperature – Sl. 78.  Če se napaka po ponovni nastavitvi spet pojavi, prosimo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.

za pokrovčkom je gumb varnostnega omejevalnika temperature



Sl. 78 LogWIN kontrolna plošča

varovalka F1 T 6,3 A

varovalka F2 T 2,0 A

Koda	Obvestilo na InfoWIN <sup>PLUS</sup>	Vzrok in odprava težave
AL 187	<b>Ni komunikacije z vžigalnim avtomatom.</b> Preverite povezavo s kurilnim avtomatom in njegove priključke	a) Preverite povezovalni kabel oz. povezavo InfoWIN <sup>PLUS</sup> z vžigalnim avtomatom. Pritisnite tipko »Reset«. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. b) »Povezati« je potrebno vžigalni avtomat. Pritisnite tipko »Reset«. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 188	<b>Notranja napaka.</b> <b>Napaka 188 xxx</b> <b>Current TableID 4 xxx</b> Napaka znotraj sistema	Če se pojavi ta napaka, se bo čez 1 min avtomatsko sprožila ponovna nastavitve (»Reset«).  Če se napaka po ponovni nastavitvi spet pojavi, prosimo, obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.
AL 189	<b>Ni komunikacije na dodatnem tiskalniku.</b> Preverite povezavo dodatnih modulov in njihovih priključkov.	a) Preverite povezovalni kabel oz. povezavo InfoWIN <sup>PLUS</sup> z dodatnimi moduli in vžigalnim avtomatom. Pritisnite tipko »Reset«. Obvestite Windhagerjevo servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme. b) »Povezati« je potrebno dodatni modul in vžigalni avtomat. Pritisnite tipko »Reset«. Obvestite servisno službo ali strokovnjaka za ogrevalne sisteme.

## 5. ES izjava o skladnosti

---

# 5. ES izjava o skladnosti

za serijo uplinjevalnih kotlov na trda goriva **LogWIN Premium**  
(po Direktivi o varnosti strojev 2006/42/ES, Aneks II A)

Proizvajalec: WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen

Ime in naslov pooblaščenca osebe, ki je izdelala tehnično dokumentacijo:

DI Richard Reiter  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen

Predmet izjave: serija uplinjevalnih kotlov na trda goriva **LogWIN Premium**

Naprave so v skladu z zadevnimi določbami Direktive o varnosti strojev (2006/42/ES) in z EMC direktivo (2004/108/ES).

Nadalje izjavljamo, da so bili uporabljeni naslednji tehnični standardi:


EN 303-5: 1999-06  
EN 61000-6-1: 2007

EN 60335-1: 2005-07  
EN 61000-6-3: 2007

Seekirchen, 4. 3. 2014

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH

WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH



Richard Reiter, development



Herbert Oitner, vodstvo podjetja

#### Avstrija

Windhager Zentralheizung GmbH  
Anton-Windhager-Straße 20  
A-5201 Seekirchen bei Salzburg  
Tel. +43(0)6212/2341-0  
Fax +43(0)6212/4228  
E-Mail: info@at.windhager.com

#### Nemčija

Windhager Zentralheizung GmbH  
Deutzring 2  
D-86405 Meitingen bei Augsburg  
Tel. +49(0)8271/8056-0  
Fax +49(0)8271/8056-30  
E-Mail: info@de.windhager.com

#### Švica

Windhager Zentralheizung Schweiz AG  
Industriestraße 13  
CH-6203 Sempach-Station bei Luzern  
Tel. +41(0)41/469469-0  
Fax +41(0)41/469469-9  
E-Mail: info@ch.windhager.com

#### Francija

Windhager Chauffage Central  
France S.A.S.  
1, rue du Maire Georges Baruch  
Z.A.C. Nord du Rosenmeer  
F-67560 Rosheim  
Tel. +33(0)388818217  
Fax +33(0)388958185  
E-Mail: info@fr.windhager.com

## GARANCIJA IN GARANCIJSKI POGOJI

Osnovna pogoja za uveljavljanje garancije sta strokovno izveden priklop kotla in njegove opreme ter da prvi zagon kotla opravi servisna služba Windhagerja ali njegovega pooblaščenega partnerja. Brez teh dveh pogojev je vsaka zahteva po uveljavljanju garancije, naslovljena na proizvajalca, neveljavna.

Pomanjkljivo obratovanje kotla, ki je posledica nepravilnega upravljanja s kotlom, nepravilne postavitve kotla ali uporabe goriva neprimerne oz. nepredpisane kakovosti, ne spada pod garancijo. Prav tako se garancija ne more uveljavljati, če so bili v kotel vstavljeni drugačni sestavni deli in torej ne tisti, ki jih je ponudil Windhager. Posebne garancijske pogoje za vašo vrsto kotla, si prosimo preberite na listu »Garancijski pogoji«, ki je priložen vašemu kotlu.

Da bi zagotovili varno, okolju prijazno in s tem energijsko varčno obratovanje vašega kotla, je pomembno, da se prvi zagon kotla in njegovo vzdrževanje izvajata v skladu z garancijskimi pogoji. Priporočamo vam, da sklenete Pogodbo o vzdrževanju.

